

令和8年7月6日  
(公財) 仙台観光国際協会

## 質問回答書

事業名 令和8年度インバウンド向け仙台市観光情報ウェブサイトリニューアル及びプロモーション業務

番号	該当項目	質問内容	回答
1	実施要領 3 提案書作成に関する留意点 (5) 提出期限の厳守 7 提案の手続き等に関する要件 (2) 参加に係る必要書類の提出	プレゼンテーション時には審査員の方々が見やすいように、「企画提案書」の内容を抜粋したスライドを投影してもよろしいでしょうか。あくまでも「抜粋版」として、提出済みの提案書から内容の改定は行わず、説明する該当箇所を切り抜き、拡大する程度のもを想定しています。	プレゼンテーションの実施時においても、提出期限までに提出いただいた企画提案書を使用いただけますと幸いです。ご説明の際には、企画提案書の該当のページをお示しいただければと思います。
2	実施要領 7 提案の手続き等に関する要件 (2) 参加に係る必要書類の提出	カ) 業務実績 25 ページ以内の企画提案書においてはリストとして提出し、別途契約書を添付する形でよろしいでしょうか。	業務実績については、企画提案書に概要を記載してください。契約書等の添付は不要です。

3	<p>実施要領 7 提案の手続き等に関する要件 (2) 参加に係る必要書類の提出</p>	<p>参加申込書の提出のタイミングは(2)参加に係る必要書類の提出を拝見すると、企画書の提出と同時に、という理解でよろしいでしょうか。その場合、申請書類も8部の提出が必要でしょうか。</p>	<p>参加申込書や誓約書は、ご認識のとおり企画提案書の提出と共に同時にいただきたく、各1部のご提出をお願いいたします。8部の必要はございません。</p>
4		<p>提出部数: 8部 企画提案書以外も8部必要でしょうか。</p>	
5	<p>実施要領 9 提案の審査方法及び契約の方法 (7) 審査項目</p>	<p>サイトリニューアル及び保守・運用 実施要領では「現行ウェブサイトの課題を適切に理解及び分析」と記載されておりますが、提案精度向上のため、現状の令和8年度のKPI達成状況や課題認識(直帰率の改善、アクセス状況の国別での偏り、更新・運用上の課題等)について、もし共有可能な情報がございましたらご教示いただけますでしょうか。併せて、基本的には提案者側で現行サイトの分析を行い、課題設定および改善提案を行う前提という認識でよろしいか、ご確認させていただきますと幸いです。</p>	<p>現時点で追加資料の提供は予定していません。提案に当たっては、現行ウェブサイトの分析を踏まえ、課題整理及び改善提案を行ってください。</p>
6	<p>実施要領 9 提案の審査方法及び契約の方法 (9) 優先交渉権者との協議</p>	<p>参加資格・評価 仙台市内に本支店等を有しない事業者の場合、提出書類の②は対象外となり、①の国税に係る納税証明書のみ提出でよろしいでしょうか。あるいは、本店所在地の自治体が発行する地方税の納税証明書が別途必要になりますでしょうか。</p>	<p>仙台市内に本店又は支店等を有しない事業者は、国税に係る納税証明書を提出してください。</p>

7	仕様書 2. 目的	仕様書目的「現行ウェブサイトにおいては、多言語での情報発信に係る更新の負担、旅ナカ情報や災害・緊急時情報への導線設計、継続的な運用性等に課題がある。」 目的「更新負担」「導線課題」「継続的な運用性」について、現サイトで感じられている課題、求められている解決後の姿を具体的に例示いただくことは可能でしょうか？	仕様書「7. 基本方針」を踏まえ、現行サイトの分析を行ったうえで、改善方法や解決後の姿をご提案ください。
8	仕様書 6. 対象	プロモーション施策について、重点市場（台湾・タイ）への重点配分を想定されていますでしょうか。それとも、事業目的の達成に向けて、提案内容に応じて対象市場や予算配分を柔軟に設定する提案でも差し支えないでしょうか。	仙台市の重点市場や戦略市場は仕様書「6. 対象」に記載のとおりで、対象市場及び予算配分については、事業目的の達成に向け、より効果的と考えられる内容を提案してください。
9	仕様書 8. 業務内容 (1) システム構築に関する基本要件	③ドメイン ドメイン移管作業費用を「見込む」とあるが、移管作業が発生するかどうかの判断基準（現状のドメイン管理者・レジストラ情報）は何か。	ドメイン移管作業の実施を想定し、本業務に費用を含んでください。
10	仕様書 8. 業務内容 (1) システム構築に関する基本要件	⑤個人情報管理 GDPR 対応について、現行サイトには明示的な Cookie 同意バナーが見当たらないため、これは新規実装と現状維持のどちらを想定すべきか。また、GDPR 対応に対応したプライバシーポリシーを新たに専門家のサポートの上作成すべきか。	仕様書及び GDPR 等の関係法令等を踏まえ、必要な対応について提案してください。

11	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	限られた予算内で最大の誘客効果を発揮するため、市場の優先度（例えば英語や繁体字を優先）に応じて、言語ごとに構築するページ数やシステム構築にメリハリをつける提案を行ってもよろしいでしょうか。それとも、5言語すべてで完全に同一のページ構成とする必要がありますでしょうか。	事業目的を達成できる範囲で、対象市場に応じた構成や情報量等について提案いただくことは可能です。ただし、多言語による適切な情報提供が確保されることを前提とします。
12	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	既存システムからコンテンツや画像データをエクスポートするにあたり、現行システムの保守管理者（現行ベンダー）側で作業や費用が発生する場合、その費用は本業務の委託限度額の中から今回の受託者が負担・支払いを行う必要がありますでしょうか。それとも協会様にて別途ご対応いただけるものでしょうか。	本業務においては、作業等の費用は計上無しでお願いいたします。
13	8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	①クラウドサーバー 本事業において、ヘッドレス CMS アーキテクチャ（Node.js、およびデータベースに PostgreSQL または MongoDB 等を使用）による再構築を検討しております。クラウドサーバーは受託者にて確保する仕様となっておりますが、「仙台市情報セキュリティ対策基準」および貴協会のセキュリティ要件に準拠する範囲において、上記のような Node.js が動作するアプリケーション実行環境、および PostgreSQL / MongoDB 等のデータベースサーバ	仕様書及び仙台市情報セキュリティ対策基準等を満たすことを前提に、システム構成は受託者の提案によるものとします。  なお、「仙台市情報セキュリティ対策基準」は、下記仙台市公式ページよりご確認ください。 <a href="https://www.city.sendai.jp/security/shise/security/security/mokuji/dai2sho.html">https://www.city.sendai.jp/security/shise/security/security/mokuji/dai2sho.html</a>

		一を自由に選定・構築して提案することはシステム上、または規約上の制限等はありませんでしょうか。	
14	8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	①クラウドサーバー 本業務の委託料に含まれるサーバー利用料及びSSL サーバー証明書費用は、契約締結日から令和9年3月31日までの期間分であり、令和9年度以降の費用は「次年度以降の保守及び運用管理に関する見積書」に計上するとの理解でよろしいでしょうか。	ご認識のとおりです。本業務期間中（契約締結日から令和9年3月31日まで）の費用は本業務の見積書に、令和9年度以降の費用は次年度以降の保守及び運用管理に関する見積書に計上してください。
15	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	②CMS 現時点において現行の WordPress から受託者へ提供される既存データの形式（例：XML、CSV、SQL ダンプ、あるいは WordPress のエクスポートファイルなど）に指定や制限はございますでしょうか。	提供可能なデータ形式については、現行保守事業者との調整を踏まえ、契約締結後に協議のうえ提供します。
16	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	②CMS 別紙1「CMS：WordPress」及び P.4 8. (2) ② 現行 WordPress のバージョン及び多言語化の実装方法（WPML 等プラグインの名称・使用有無）をご教示ください。 また、移行にあたり、データベースのダンプデータ又はエクスポートデータは受託者に提供されるとの理解でよろしいでしょうか。	現行 WordPress のバージョンは 7.0 です。なお、言語ごとに独立した WordPress で管理しています。 なお、提供可能なデータ形式については、現行保守事業者との調整を踏まえ、受託者が決定し契約締結後に協議のうえ提供します。

17	<p>仕様書</p> <p>8. 業務内容</p> <p>(2) システムインフラ要件</p>	<p>②CMS</p> <p>現在の WordPress の本文コンテンツはどのような構造になっているのでしょうか？クラシックエディターの HTML、Gutenberg ブロック、または ACF の柔軟コンテンツのいずれでしょうか？※スポット情報ページ（スキー場等）はカスタムフィールド等で高度に構造化されており、特集・モデルコース記事はブロック要素（Gutenberg または ACF 等）でレイアウトされていると推測しております。新しいリニューアルサイトに、これらの段落レイアウトやカスタムフィールドの値をメタデータを維持したままの移行を検討するにあたり、現行サイトで使用されている「エディター系プラグイン（ACF Pro、Gutenberg カスタムブロックプラグイン等）」の名称およびバージョン情報を事前にご開示いただくことは可能でしょうか。</p>	<p>現時点では現行 CMS の詳細構成は開示いたしません。受託者決定後、契約業務の遂行に必要な情報について必要に応じて提供できればと思います。なお、現行サイトのレイアウトやデザインの移行は求めておらず、移行方法を含めてご提案ください。</p>
18	<p>仕様書</p> <p>8. 業務内容</p> <p>(2) システムインフラ要件</p>	<p>現在、5 言語のコンテンツは WordPress 上でどのように管理されているでしょうか？仕様書 P.11 にて「5 言語」での管理が示されています。データの移行ロジック（各言語間の紐付け関係の維持）を正確に設計するため、現在現行サイトで稼働している多言語化プラグインの具体的な名称（例：WPML、Polylang、あるいは MultilingualPress 等）をご教</p>	<p>言語ごとに独立した WordPress で管理していません。現行システムの詳細構成については契約締結後に提供します。提案にあたっては、仕様書の要件を満たす構成をご提案ください。</p>

		示いただけますでしょうか。また、それらは「言語ごとに独立した投稿（異なる Post ID）としてリレーションを保持している」か、「1 つの投稿の中に多言語のフィールドが内包されている」か、どちらの構造になっているか把握されている範囲でご教示いただけますと幸いです。	
19	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	仕様書 P.5「CMS」の要件に、「CMS でページを更新すると自動的に iOS 及び Android の動作環境にも反映される仕組みを構築すること」とございます。この要件について、以下のいずれの想定であるかご教示ください。1, 構築する新ウェブサイトがレスポンス対応であり、スマートフォンのブラウザ (iOS Safari、Android Chrome 等) で適切に表示・操作できること。2, 本ウェブサイトとは別に、貴協会 (または仙台市様) が提供している「独自のネイティブアプリ」が存在し、CMS の更新データを API (または WebView 等) 経由でそのアプリ側にも自動的に同期・配信する仕組みが稼働していること。※今回は「1」を想定しておりますが、もし「2」のネイティブアプリ等への API データ配信要件が含まれている場合、現行システムにおいてアプリ側と連携している「API の仕様書」や「データスキーマ定義書」等の情報を事前にご開示いただくこ	スマートフォン等のブラウザ環境において適切に表示・利用できることを想定しています。独自アプリとの連携は想定していません。 なお、現行 CMS の課題については仕様書記載のとおりですが、言語ごとに独立した WordPress で管理しており、レイアウト変更がしにくい点です。

		とは可能でしょうか。(CMS のヘッドレス化に伴い、出力 API 構造の再設計が必要となるためです)	
20		「CMS でページを更新すると自動的に iOS 及び Android の動作環境にも反映される仕組み」 本要件における「iOS 及び Android の動作環境」とは、モバイルブラウザ (Mobile Safari、Android Chrome) でのレスポンス表示を指すものと理解してよろしいでしょうか。あるいは、既存のネイティブアプリ等への連携・反映を想定した要件でしょうか。該当するアプリが存在する場合は、その概要をご教示ください。	
21	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	「CMS は少なくとも以下の機能を有することとし、実現方法については受託者の提案によるものとする。(エ)多言語管理機能」 CMS の「多言語管理機能」について、具体的に現サイトではこういうことができず課題を感じているが、リニューアル後は 1 ページを更新し複数言語に反映する場合こうなっている状態が理想という様なご要望がありましたら例示いただく事は可能でしょうか?	多言語による情報発信を効率的に運用できる仕組みを想定しています。具体的な実現方法については、提案によるものとします。課題については、前述のとおりです。
22	8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	本業務におけるクラウドサーバーについては、「サービス開始から最低 5 年間の稼働期間を想定すること」との記載がございますが、一方で契約期間は	仕様書に記載の「最低 5 年間の稼働期間」は、システム設計上の想定期間です。令和 9 年度以降の保守・運用については、毎年度、別途協議のうえ

		令和9年3月31日までとされております。当該要件について、5年間の運用継続を前提としたシステム設計・サーバー構成を求められているものと理解しておりますが、契約期間終了後（令和9年4月以降）の契約形態については別途、保守管理での1年毎（以降4年間想定）での契約ということでしょうか。	契約する予定です。
23	仕様書 8. 業務内容 (2) システムインフラ要件	<a href="https://discoversendai.travel/contact-us/">https://discoversendai.travel/contact-us/</a> お問い合わせにつきまして現在メール送信となっておりますが、フォームのご利用は検討されておりますでしょうか？	ユーザーにとってより利用しやすい手法がございましたら、ご提案ください。
24	仕様書 8. 業務内容 (3) セキュリティ要件	「仙台市情報セキュリティ対策基準」の実施手順（非公開文書）の内容は、受託者側にいつ・どの段階で開示されるのか。	「仙台市情報セキュリティ対策基準」は、下記仙台市公式ページよりご確認ください。 <a href="https://www.city.sendai.jp/security/shise/security/security/mokuji/dai2sho.html">https://www.city.sendai.jp/security/shise/security/security/mokuji/dai2sho.html</a>
25	仕様書 8. 業務内容 (4) サイトデザイン要件	「音声読み上げソフト等による利用を考慮したコンテンツ設計及びソース記述を行うこと。」とあるが、ブラウザの読み上げ機能を想定しているか。それとも、読み上げソフトの導入を想定しているか。	利用者のアクセシビリティに配慮した一般的なWebアクセシビリティ対応を想定しており、具体的な実現方法は提案によるものとします。
26	仕様書 8. 業務内容 (5) 既存コンテンツの	今回のリニューアルにあたり、既存のページは既存のページ内容をそのまま使用する認識で正しいでしょうか？再翻訳などが必要な場合はご教示くだ	翌年度以降の運用を見据えた翻訳手法を前提として、移行方針をご提案ください。既存コンテンツは活用することも可能です。なお、リニューア

	整理及び移行・再構築	さい。また、リニューアルにあたり、追加で翻訳するページの想定がございましたら、合わせてご教示ください。	ルに伴って必要となる翻訳については、受託者の提案によるものとします。
27	仕様書 8. 業務内容 (5) 既存コンテンツの整理及び移行・再構築	②既存ウェブサイトの引継ぎ 「既存ウェブサイトの引継ぎ」においては、「既存資産を継続活用することを前提に」との記載がございますが、ここでいう既存資産の具体的な範囲についてご教示いただけますでしょうか。具体的には、コンテンツデータに加え、画像素材、動画、デザインデータ、CMS 設定情報、SEO 関連設定 (URL 構造・メタ情報等)、アクセス解析データなどが含まれる理解でよいか、また移行・引継ぎ対象として想定されている範囲をご教示いただけますと幸いです。	既存資産とは、概ねご認識のとおり、コンテンツデータ、画像素材、動画、デザインデータ、翻訳データ、URL 等の現行ウェブサイトで継続利用が可能な資産を想定しています。詳細は受託者が決定し、契約締結後に協議します。 SEO 関連情報は必ず移行を求めるものではございませんが、移行しない場合は新たに SEO 対策を講じていただきます。
28	仕様書 8. 業務内容 (5) 既存コンテンツの整理及び移行・再構築	③多言語対応 「翻訳については、自動翻訳技術の活用も可能とし、特集記事等の対象市場に対する訴求性及び正確性が重要なコンテンツについては、人手による翻訳や監修、またはネイティブチェック等を行うこと。」とあるが、重要なコンテンツは年間でどの程度の数を想定したらよいか。	件数は定めていません。対象市場への訴求性及び正確性を踏まえてご提案ください。
29	仕様書 8. 業務内容	③多言語対応 提案範疇かも知れませんが、約 200 件の既存記事	対象件数は定めていません。事業目的を踏まえ、対象市場に対する訴求性及び正確性が重要なコ

	(5) 既存コンテンツの整理及び移行・再構築	のうち、人手による翻訳・ネイティブチェックが必須となる「特集記事等」(「Itineraries」および「Must Do」に分類されるコンテンツ) は具体的に何件(または全体の何割)程度などと、想定されているものはございますでしょうか。	ンテンツについて、受託者の提案により適切に選定してください。
30	仕様書 8. 業務内容 (5) 既存コンテンツの整理及び移行・再構築	③多言語対応 翻訳において自動翻訳技術を活用する場合、そのシステム利用料やライセンス費用は、初期委託料(委託限度額 12,970,200 円)の中に含める、という認識で合っているでしょうか。	本業務に必要となる場合の自動翻訳システムの利用料やライセンス費用は、本業務の委託料に含めてください。
31	仕様書 8. 業務内容 (5) 既存コンテンツの整理及び移行・再構築	現行サイトの翻訳データ等は受託者へ提供いただける認識でよろしいでしょうか。	現行サイトの翻訳データは WordPress 上で管理しています。提供方法については受託者決定後に協議します。
32	仕様書 8. 業務内容 (7) プロモーション施策	プロモーション施策の費用目安についてお伺いします。広告出稿費だけでなく、広告からの誘導先となるプロモーション特設ページ(LP など)の制作費や、広告用バナーの制作費用などのコンテンツ作成費用も、この目安金額(約 297 万円)の中に含めて見積りを構成してよいでしょうか。	当該プロモーション金額に含めていただきますようお願いいたします。
33		プロモーション費について、2,970,200 円程度を目安として実施することとありますが、この費用に媒体費以外のクリエイティブ制作費、プロモーション	

		の設計・管理費用なども含んでも良いものでしょうか？	
34		デジタルプロモーション施策に係る費用として「2,970,200円（税込）程度を目安」とありますが、この金額には純広告費のほかに、受託者側の企画・運用手数料や広告クリエイティブの制作費もすべて含まれるという認識でよろしいでしょうか。	
35		プロモーション施策の目安額 2,970,200円（税込）には、広告媒体費のほか、バナー・広告クリエイティブ制作費及び運用管理費も含まれるとの理解でよろしいでしょうか。	
36	仕様書 8. 業務内容 (7) プロモーション施策	(7) プロモーション施策「・プロモーション施策に係る費用については、2,970,200円(税込)程度を目安とするが、事業目的の達成に向けてより効果的な手法がある場合には、予算配分も含めて施策内容、対象市場の選定及び効果測定の方法について提案すること。」 本事業費に 2,970,200円（税込）程度を含むものと理解しております。ここにかかる予算を増減させる場合の割合に対しての上限/下限がありましたらお示しいただけますでしょうか？	プロモーション施策費用は 2,970,200円（税込）程度を目安としております。より効果的な提案がある場合は、予算配分を含めてご提案ください。なお、上限及び下限は設けておりませんが、本事業の目的を踏まえ、プロモーション施策として十分な効果が期待できる内容をご提案ください。
37	仕様書 8. 業務内容	プロモーション施策費（約 297万円）は、広告媒体費を含む予算と理解してよろしいでしょうか。	ご認識のとおりです。

	(7) プロモーション施策		
38	仕様書 10. 次年度以降の保守及び運用管理に関する提案	10.次年度以降の保守及び運用管理に関する提案について「(3) ⑤ 継続的な多言語対応及び翻訳を実施できるようにすること。(翻訳の品質確保のため、必要に応じて監修またはネイティブチェック等を含む) 」とありますが、これは、「④ 新規記事作成(年5回以上を想定)または更新支援」の翻訳を行うという認識で正しいでしょうか? それ以外に翻訳する必要があるものがありましたら、ご教示ください。	基本的には、次年度以降における新規記事の作成または更新に伴う翻訳を想定しています。その他、継続的な運用上で必要となる翻訳についても、必要に応じて対応できる体制を提案してください。
39	仕様書 別紙1	別紙の Facebook/Instagram/YouTube 等は「運用は本業務対象外」とありますが、プロモーションの広告配信・投稿連携で当該公式アカウントを使用してよいかご教示ください。	協会が運用する公式 SNS を活用した提案は可能です。具体的な連携方法については契約締結後に協議のうえ決定しますので、連携される場合は費用を計上してください。
40	仕様書 別紙1	令和7年度年間 PV 概数(51.5万 PV)実績値はデジタルプロモーション施策による流入を含めた年間 PV という認識でよろしいでしょうか。	ご認識のとおりです。
41	仕様書 別紙1	移行対象の「約200件」は、5言語の合計記事数でしょうか。それとも1言語あたり約200件(5言語合計で約1,000ページ相当)でしょうか。また、言語ごとに記事数の差異がある場合は、概数の内訳をご教示ください。	1言語あたり別紙1に記載の「掲載記事約200件」は、1言語あたりのおおよその記事数を示しています。現行ウェブサイトは5言語で公開しており、公開ページ数の全体としては約1,000件相当となります。言語により掲載件数には一部差異

42		現在の総ページ数をご教示いただくことは可能でしょうか？	があり、英語は 204 件、中国語簡体字は 193 件、中国語繁体字は 204 件、韓国語は 184 件、タイ語は 192 件です。
43		現行サイトの移行対象となるコンテンツ数（言語別・ページ種別）の概数をご教示ください。	
44	仕様書 別紙 1	TOP ページの月間 PV 数をご教示いただけますと幸いです。また可能でしたら、1 ページ当たりの平均文字数も合わせてご教示ください。	TOP ページの月間 PV 数及び 1 ページ当たりの平均文字数については、お示しできません。 なお、参考として令和 7 年度の言語別年間 PV 概数は、英語 233,966PV、中国語簡体字 22,988PV、中国語繁体字 170,295PV、韓国語 26,803PV、タイ語 60,652PV です。
45	仕様書 10. 次年度以降の保守及び運用管理に関する提案	別途協議のうえ決定と記載がありますが、次年度以降の保守・運用見積を作成するにあたり、年 5 回以上の新規記事作成に係る「取材・撮影・ライティング（多言語翻訳含む）」の費用は見積に含めるべきでしょうか、それとも運用開始後に別途契約となる認識でしょうか。	新規記事作成に係る費用は今回のリニューアル業務ではなく、次年度以降に必要な費用を見込んだ見積書として別途作成してください。
46	仕様書 10. 次年度以降の保守及び運用管理に関する提案	次年度以降の保守・運用費用の見積り提出は、今回の提案評価対象になるという理解で相違ないか。	実施要領 9 提案の審査方法及び契約の方法 (7) 審査項目の「費用の妥当性」のとおり、評価の対象です。
47	仕様書 10. 次年度以降の保守及び運	次年度以降の保守及び運用管理に関する提案 お見積りにつきましては、下記 3 点のご用意との認識で相違ございませんでしょうか？	概ねご認識のとおりです。実施要領及び仕様書に基づき見積書を別途作成ください。

	用管理に関する提案	<ul style="list-style-type: none"> <li>・令和 8 年度の構築費</li> <li>・令和 8 年~9 年度 3 月までの運用費</li> <li>・令和 9 年 4 月以降の年間運用費</li> </ul>	
48	仕様書 1 2. 著作権等	<p>現行ウェブサイトに掲載されている写真・画像等の既存素材は、権利処理済みであり、新ウェブサイトへ移行して継続利用できるとの理解でよろしいでしょうか。</p> <p>継続利用に制約のある素材（利用期限付き素材等）が存在する場合は、その概要をご教示ください。</p>	<p>既存コンテンツ（現行ウェブサイトに掲載されている写真・画像等の既存素材）は、原則として移行し活用することを想定しています。ただし、権利関係その他の理由により継続利用ができないコンテンツについては、移行対象外（非公開）とします。</p>